EURÓPAI
BIZOTTSÁG

Brüsszel, 2018.11.5.
COM(2018) 724 final

ANNEX

MELLÉKLET

a következőhöz:

A Tanács határozata

az Európai Unió által az egyrészről az Európai Unió és tagállamai, és másrészről az SADC-GPM-tagállamok közötti gazdasági partnerségi megállapodással létrehozott vegyes tanácson belül a vegyes tanács és a kereskedelmi és fejlesztési bizottság eljárási szabályzatának elfogadásával kapcsolatban képviselendő álláspontról

CSATOLMÁNY

A VEGYES TANÁCS 1. sz. HATÁROZATA

(XX)

a vegyes tanács és a kereskedelmi és fejlesztési bizottság eljárási szabályzatának elfogadásáról

A VEGYES TANÁCS,

tekintettel az egyrészről az Európai Unió és tagállamai, másrészről az SADC-GPM-államok között létrejött, 2016. június 10-én Kasane-ban aláírt gazdasági partnerségi megállapodásra (a továbbiakban: a megállapodás) és különösen annak 100., 101. és 102. cikkére,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. A vegyes tanács eljárási szabályzatát az I. melléklet tartalmazza.

2. A kereskedelmi és fejlesztési bizottság eljárási szabályzatát a II. melléklet tartalmazza.

3. Ez a határozat az elfogadásának napján lép hatályba.

Kelt -ban/-ben, -án/-én

a vegyes tanács részéről

...kereskedelmi minisztere *EU képviselő*

I. MELLÉKLET

A VEGYES TANÁCS ELJÁRÁSI SZABÁLYZATA

I. FEJEZET

SZERVEZETI FELÉPÍTÉS

1. cikk

Összetétel és elnökség

(1) Az egyrészről az Európai Unió és tagállamai, és másrészről az SADC-GPM-államok közötti gazdasági partnerségi megállapodás (a továbbiakban: a megállapodás) 100. cikkével létrehozott vegyes tanács ellátja a megállapodás 100. és 101. cikkében előírt feladatait.

(2) Az ezen eljárási szabályzatban szereplő „Felek” meghatározása a megállapodás 104. cikkében foglaltak szerint történik.

(3) A megállapodás 101. cikkének (1) bekezdése értelmében a vegyes tanács egyrészről az EU Tanácsának megfelelő tagjaiból és az Európai Bizottság megfelelő tagjaiból vagy ezek képviselőiből, másrészről az SADC-GPM-államok minisztereiből vagy ezek képviselőiből áll.

(4) A vegyes tanács elnöki tisztét az Európai Unió Tanácsának egy miniszteri szintű képviselője és az Európai Bizottság képviselője az uniós fél nevében, valamint az SADC-GPM-államok egy miniszteri szintű képviselője felváltva látja el. A vegyes tanács első ülésén a Felek társelnökölnek.

(5) Az első elnökségi időszakra szóló megbízatás a vegyes tanács első ülésének napján kezdődik, és a következő év december 31-én ér véget.

2. cikk

Ülések

(1) A 102. cikk (4) bekezdésében előírtak szerint a vegyes tanács rendszeres időközönként, legalább kétévenként (2) ülésezik, valamint – ha a körülmények úgy kívánják – a Felek megállapodásától függően rendkívüli esetekben is.

(2) Az üléseket felváltva tartják Brüsszelben, illetve az egyik SADC-GPM-állam területén, amennyiben a Felek nem egyeznek meg másként.

(3) Amennyiben a Felek másként nem állapodnak meg, a vegyes tanács üléseit az elnökséget betöltő Fél hívja össze a másik Féllel való konzultációt követően.

(4) A Felek megállapodhatnak abban, hogy a vegyes tanács üléseit elektronikus úton tartják.

3. cikk

Megfigyelők

A vegyes tanács eseti alapon megfigyelőket hívhat meg, és meghatározhatja, hogy mely napirendi pontok állnak nyitva e megfigyelők számára.

4. cikk

Titkárság

(1) Az ülést rendező Fél jár el a vegyes tanács titkárságaként.

(2) Ha az ülésre elektronikus úton kerül sor, az elnökséget betöltő Fél jár el titkárságként.

II. FEJEZET

MŰKÖDÉS

5. cikk

Dokumentumok

Amennyiben a vegyes tanács tanácskozásai írásos dokumentumokon alapulnak, ezeket a dokumentumokat a vegyes tanács titkársága számmal látja el és a vegyes tanács dokumentumaiként körözteti.

6. cikk

Az ülések bejelentése és napirendje

(1) A titkárság legkésőbb harminc (30) nappal az ülés előtt értesíti a Feleket az ülés összehívásáról és felkéri őket a napirendhez való hozzájárulásra. Megvitatandó sürgős ügyben és/vagy előre nem látható körülmények esetén az ülés rövid időn belül is összehívható.

(2) Az ülések ideiglenes napirendjét a vegyes tanács titkársága állítja össze. Az ideiglenes napirendet a titkárság az ülés előtt legalább tizennégy (14) nappal megküldi a vegyes tanács elnökének és tagjainak.

(3) Az ideiglenes napirend azokat a pontokat tartalmazza, amelyeknek napirendbe való felvételére valamelyik Fél felkérte a vegyes tanács titkárságát.

(4) A napirendet a vegyes tanács az egyes ülések kezdetén fogadja el. A Felek egyetértésével az ideiglenes napirenden kívüli pontokat is fel lehet venni a napirendre.

(5) A vegyes tanács elnöke egyes témakörökre vonatkozó tájékoztatás céljából – mindegyik Fél egyetértésével – szakértőket kérhet fel az ülésen való részvételre.

7. cikk

Az ülésről szóló jelentés

Amennyiben a Felek másként nem állapodnak meg, a vegyes tanács titkársága készíti el az egyes ülésekről szóló jelentést, amely az adott ülés végén kerül elfogadásra.

8. cikk

Határozatok és ajánlások

(1) A megállapodás 102. cikke rendelkezéseinek megfelelően a vegyes tanács a megállapodásban előírt esetekben konszenzussal fogad el határozatokat és ajánlásokat.

(2) Amennyiben a vegyes tanács a megállapodás értelmében felhatalmazással rendelkezik határozatok és ajánlások elfogadására, ezek a jogi aktusok a „határozat”, illetve az „ajánlás” címet viselik az ülésekről szóló jelentésben. A vegyes tanács titkársága minden elfogadott határozatot és ajánlást sorszámmal lát el, valamint megjelöli elfogadásuk időpontját és tárgyukat. Mindegyik határozat vagy ajánlás rendelkezik a hatálybalépésének időpontjáról.

(3) Abban az esetben, ha egy SADC-GPM-állam nem vesz részt az ülésen, a titkárságnak közölnie kell az ülés határozatait és/vagy ajánlásait azzal a taggal, amely

nem tudott részt venni az ülésen. Az említett SADC-GPM-állam a határozatok és/vagy ajánlások elküldésétől számított tíz (10) naptári napon belül írásbeli választ ad, megjelölve azokat a határozatokat és/vagy ajánlásokat, amelyekkel nem ért egyet, ideértve ennek indokait is. Ha az említett írásbeli válasz nem érkezik meg tíz (10) naptári napon belül, a határozatokat és / vagy ajánlásokat elfogadottnak kell tekinteni. Abban az esetben, ha az üléstől távol maradó SADC-GPM-állam nem ért egyet a határozatokkal és/vagy ajánlásokkal, a 4. bekezdés szerinti eljárást kell alkalmazni.

(4) Az ülések közötti időszakban a vegyes tanács írásbeli eljárás útján vagy elektronikus úton, mindkét fél egyetértése mellett határozatokat és ajánlásokat fogadhat el. Az írásbeli eljárás a Felek képviselői közötti jegyzékváltást jelenti.

(5) A vegyes tanács által elfogadott határozatokat és ajánlásokat egy-egy hiteles példánynak az Európai Unió képviselője és az SADC-GPM-államok képviselője általi aláírásával hitelesítik.

9. cikk

Nyilvánosság

(1) A vegyes tanács ülései – eltérő döntés hiányában – nem nyilvánosak.

(2) A Felek úgy határozhatnak, hogy közzéteszik a vegyes tanács határozatait és ajánlásait.

III. FEJEZET

ZÁRÓ RENDELKEZÉSEK

10. cikk

Költségek

(1) A Felek mindegyike maga viseli a vegyes tanács ülésein való részvételével összefüggően a személyzettel kapcsolatos, utazási és ellátási, valamint a postai és távközlési kiadások terén felmerülő költségeket.

(2) Az ülések megrendezésével, a tolmácsolási szolgáltatások biztosításával és a dokumentumok sokszorosításával kapcsolatos kiadásokat az ülést rendező Fél viseli.

11. cikk

Kereskedelmi és fejlesztési bizottság

A megállapodás 103. cikkének (5) bekezdésébe foglalt előírások szerint a kereskedelmi és fejlesztési bizottság jelentést tesz a vegyes tanácsnak.

12. cikk

Az eljárási szabályzat módosítása

A 8. cikk rendelkezéseivel összhangban az eljárási szabályzat a vegyes tanács írásbeli határozatával módosítható.

II. MELLÉKLET

A KERESKEDELMI ÉS FEJLESZTÉSI BIZOTTSÁG ELJÁRÁSI SZABÁLYZATA

I. FEJEZET

SZERVEZETI FELÉPÍTÉS

1. cikk

Összetétel és elnökség

(1) Az egyrészről az Európai Unió és tagállamai, másrészről az SADC-GPM-államok közötti gazdasági partnerségi megállapodás (a továbbiakban: a megállapodás) 103. cikkével létrehozott kereskedelmi és fejlesztési bizottság ellátja a megállapodás 103. cikkében előírt feladatait.

(2) Az ezen eljárási szabályzatban szereplő „Felek” meghatározása a megállapodás 104. cikkében foglaltak szerint történik.

(3) A megállapodás 103. cikkének (1) bekezdésébe foglalt előírások szerint a kereskedelmi és fejlesztési bizottság tagjai a Felek képviselői, rendszerint vezető tisztviselői szinten.

(4) A megállapodás 103. cikkének (2) bekezdésébe foglalt előírások szerint a kereskedelmi és fejlesztési bizottság elnöki tisztét felváltva az Európai Bizottság magas rangú tisztviselője és a SADC-GPM-államok magas rangú tisztviselője látja el. A kereskedelmi és fejlesztési bizottság első ülésén az Európai Bizottság magas rangú tisztviselője és az SADC-GPM-államok magas rangú tisztviselője társelnökölnek.

(5) Az első elnökségi időszakra szóló megbízatás a kereskedelmi és fejlesztési bizottság első ülésének napján kezdődik, és a következő év december 31-én ér véget.

2. cikk

Ülések

(1) A kereskedelmi és fejlesztési bizottság legalább évente egyszer, illetve bármely Fél kérésére összeül. Az üléseket felváltva tartják Brüsszelben, illetve az egyik SADC-GPM-állam területén, amennyiben a Felek nem egyeznek meg másként.

(2) Amennyiben a Felek másként nem állapodnak meg, a kereskedelmi és fejlesztési bizottság üléseit az elnökséget betöltő Fél hívja össze a másik Féllel való konzultációt követően.

(3) A Felek megállapodhatnak abban, hogy a kereskedelmi és fejlesztési bizottság üléseit elektronikus úton tartják.

3. cikk

Megfigyelők

A kereskedelmi és fejlesztési bizottság eseti alapon megfigyelőket hívhat meg, és meghatározhatja, hogy mely napirendi pontok állnak nyitva e megfigyelők számára.

4. cikk

Titkárság

(1) Az ülést rendező Fél jár el a kereskedelmi és fejlesztési bizottság titkárságaként.

(2) Ha az ülésre elektronikus úton kerül sor, az elnökséget betöltő Fél jár el titkárságként.

II. FEJEZET

MŰKÖDÉS

5. cikk

Dokumentumok

Amennyiben a kereskedelmi és fejlesztési bizottság tanácskozásai írásos dokumentumokon alapulnak, ezeket a dokumentumokat a kereskedelmi és fejlesztési bizottság titkársága számmal látja el és a kereskedelmi és fejlesztési bizottság dokumentumaiként körözteti.

6. cikk

Az ülések bejelentése és napirendje

(1) A titkárság legkésőbb 30 nappal az ülés előtt értesíti a Feleket az ülés összehívásáról és felkéri őket a napirendhez való hozzájárulásra. Megvitatandó sürgős ügyben és/vagy előre nem látható körülmények esetén az ülés rövid időn belül is összehívható.

(2) Az egyes ülések ideiglenes napirendjét a kereskedelmi és fejlesztési bizottság titkársága állítja össze. Az ideiglenes napirendet a kereskedelmi és fejlesztési bizottság titkársága a legkésőbb 14 nappal az ülés előtt megküldi a vegyes tanács elnökének és tagjainak.

(3) Az ideiglenes napirend azokat a pontokat tartalmazza, amelyeknek napirendbe való felvételére valamelyik Fél felkérte a kereskedelmi és fejlesztési bizottság titkárságát.

(4) A napirendet a kereskedelmi és fejlesztési bizottság az egyes ülések kezdetén fogadja el. A Felek egyetértésével az ideiglenes napirenden kívüli pontokat is fel lehet venni a napirendre.

(5) A kereskedelmi és fejlesztési bizottság elnöke egyes témakörökre vonatkozó tájékoztatás céljából – mindegyik Fél egyetértésével – szakértőket kérhet fel az ülésen való részvételre.

7. cikk

Az ülésről szóló jelentés

Amennyiben a Felek másként nem állapodnak meg, a kereskedelmi és fejlesztési bizottság titkársága készíti el az egyes ülésekről szóló jelentést, amely az adott ülés végén kerül elfogadásra.

8. cikk

Határozatok és ajánlások

(1) A megállapodás 103. cikkének (6) bekezdésében előírtak szerint a kereskedelmi és fejlesztési bizottság a megállapodásban meghatározott ügyekben, illetve akkor, ha a vegyes tanács ilyen hatáskört ruház rá, konszenzusos határozatokat vagy ajánlásokat fogad el.

(2) Amennyiben a kereskedelmi és fejlesztési bizottság a megállapodás értelmében, illetve akkor, ha a vegyes tanács ilyen hatáskört ruház rá, felhatalmazással rendelkezik határozatok és ajánlások elfogadására, ezek a jogi aktusok a „határozat”, illetve az „ajánlás” címet viselik az ülésekről szóló jelentésben. A kereskedelmi és

fejlesztési bizottság titkársága minden elfogadott határozatot és ajánlást sorszámmal lát el, elfogadásuk időpontját és tárgyukat is megjelölve. Mindegyik határozat vagy ajánlás rendelkezik a hatálybalépésének időpontjáról.

(3) Abban az esetben, ha egy SADC-GPM-állam nem vesz részt az ülésen, a titkárságnak közölnie kell az ülés határozatait és/vagy ajánlásait azzal a taggal, amely nem tudott részt venni az ülésen. Az említett SADC-GPM-állam a határozatok és/vagy ajánlások elküldésétől számított 10 naptári napon belül írásbeli választ ad, megjelölve azokat a határozatokat és/vagy ajánlásokat, amelyekkel nem ért egyet, ideértve ennek indokait is. Ha az említett válasz nem érkezik meg 10 naptári napon belül, a határozatokat és / vagy ajánlásokat elfogadottnak kell tekinteni. Abban az esetben, ha az üléstől távol maradó SADC-GPM-állam nem ért egyet a határozatokkal és/vagy ajánlásokkal, a 4. bekezdés szerinti eljárást kell alkalmazni.

(4) Az ülések közötti időszakban a kereskedelmi és fejlesztési bizottság írásbeli eljárás útján, mindkét fél egyetértése mellett határozatokat, illetve ajánlásokat fogadhat el. Az írásbeli eljárás a Felek képviselői közötti jegyzékváltást jelenti.

(5) A kereskedelmi és fejlesztési bizottság által elfogadott határozatokat és ajánlásokat egy-egy hiteles példánynak az Európai Unió képviselője és az SADC-GPM-államok képviselője általi aláírásával hitelesítik.

9. cikk

Nyilvánosság

(1) A kereskedelmi és fejlesztési bizottság ülései – eltérő döntés hiányában – nem nyilvánosak.

(2) A Felek úgy határozhatnak, hogy közzéteszik a kereskedelmi és fejlesztési bizottság határozatait és ajánlásait.

III. FEJEZET

ZÁRÓ RENDELKEZÉSEK

10. cikk

Költségek

(1) A felek mindegyike viseli a kereskedelmi és fejlesztési bizottság ülésein való részvételével összefüggően a személyzettel kapcsolatos, utazási és ellátási, valamint a postai és távközlési kiadások terén felmerülő költségeket.

(2) Az ülések megrendezésével, a tolmácsolási szolgáltatások biztosításával és a dokumentumok sokszorosításával kapcsolatos kiadásokat az ülést rendező Fél viseli.

11. cikk

Különbizottságok és egyéb szervek

(1) A megállapodás 50. cikke szerinti, vámügyekkel és kereskedelemkönnyítéssel foglalkozó különbizottság, a megállapodás 68. cikke szerinti mezőgazdasági partnerség, valamint a megállapodás 3. jegyzőkönyvének 13. cikke alapján létrehozott, földrajzi jelzésekkel, valamint borok és szeszes italok kereskedelmével foglalkozó különbizottság jelentést tesz a kereskedelmi és fejlesztési bizottságnak.

(2) A megállapodás 50. cikke (2) bekezdésének f) pontjába, illetve a megállapodás 3. jegyzőkönyve 13. cikkének (5) bekezdésében előírtak szerint a vámügyekkel és kereskedelemkönnyítéssel foglalkozó különbizottság, továbbá a földrajzi jelzésekkel,

valamint borok és szeszes italok kereskedelmével foglalkozó különbizottság meghatározzák saját eljárási szabályzatukat.

(3) A megállapodás 68. cikkének (3) bekezdésébe foglalt előírások szerint a mezőgazdasági partnerség működési szabályait a kereskedelmi és fejlesztési bizottság keretében tevékenykedő Felek határozzák meg, közös megegyezés útján.

(4) A megállapodás 103. cikkének (3) bekezdésébe foglalt előírások szerint a kereskedelmi és fejlesztési bizottság speciális technikai csoportokat hozhat létre, hogy a hatáskörükbe eső konkrét ügyekkel foglalkozzanak.

(5) A kereskedelmi és fejlesztési bizottság meghatározza a speciális technikai csoportok eljárási szabályait. A kereskedelmi és fejlesztési bizottság dönthet a speciális technikai csoportok megszüntetéséről és hatáskörük meghatározásáról vagy módosításáról.

(6) A speciális technikai csoportok az egyes üléseket követően jelentést tesznek a kereskedelmi és fejlesztési bizottságnak.

12. cikk

Az eljárási szabályzat módosítása

Ezen eljárási szabályzat a 8. cikknek megfelelően a kereskedelmi és fejlesztési bizottság határozata alapján írásban módosítható.